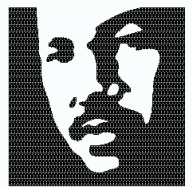


Впровадження Постанови про підтвердження вакцинації в King County

(версія українською мовою)



Public Health
Seattle & King County





1. Правила
2. Прийнятні підтвердження статусу вакцинації
3. Створення плану впровадження
4. Спілкування зі співробітниками та клієнтами
5. Сценарії розвитку подій
6. Плакати
7. Доступ до ресурсів
8. Запитання й відповіді



Правила



Ознайомтеся з офіційним текстом King County Health Order (Постанова з охорони здоров'я в King County), клацнувши посилання [тут](#). Текст постанови доступний лише англійською мовою. Стислий виклад наведено нижче.

НАБУТТЯ ЧИННОСТІ.

З 25 жовтня 2021 року. Ресторани, бари й таверни, які надають обслуговування в приміщенні та можуть умістити менше ніж 12 відвідувачів, повинні забезпечити дотримання нових вимог із 6 грудня 2021 року.

ОХОПЛЮВАНА АУДИТОРІЯ.

Люди віком від 12 років. Дискримінація недопустима. Закладам заборонено більш ретельно перевіряти підтвердження вакцинації за ознакою раси, національної належності, релігії, сексуальної орієнтації, статі, інвалідності або віку.

ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ ДІЇ.

Указ має обмежений термін дії. Не пізніше ніж через шість місяців від 25 жовтня 2021 року передбачено перегляд політики з метою ймовірного подовження терміну дії через нові спалахи захворювання.

ЗАКЛАДИ, НА ЯКІ ПОШИРЮЄТЬСЯ ДІЯ:

- Ресторани й бари з обслуговуванням у приміщенні, а також зали для дегустації вина, пива та інших алкогольних напоїв.
- Розважальні та мистецькі центри.
- Спортзали, зокрема фітнес-студії йоги, танців і бойових мистецтв.
- Заходи на свіжому повітрі за участю понад 500 осіб, зокрема спортивні заходи, концерти й виступи.
- Закриті приміщення для проведення приватних зібрань, як-от весіль і вечірок, орендовані в закладів, що повинні виконувати вимоги, викладені в цій постанові, як-от ресторани, музичні майданчики або місця відпочинку.
- Боулінг-клуби.





Де потрібно пред'являти підтвердження вакцинації або негативний результат тесту?

Місце (список неповний)	Обов'язково	Дуже рекомендовано, проте не обов'язково	Не обов'язково
Бари й ресторани, які надають послуги з харчування в приміщенні	X		
Кінотеатри, спортзали та криті фітнес-центри, криті мистецькі центри, приміщення для проведення зборів і конференцій	X		
Криті розважальні центри (як-от боулінг-клуби, ігрові центри, криті футбольні майданчики тощо)	X		
Розважальні або спортивні заходи, на яких присутні 500 або більше відвідувачів	X		
Приватні заходи, весілля та вечірки, які проводяться в закладах (як-от у весільних залах, ресторанах або на музичних майданчиках)	X		
Приватні заходи, весілля та вечірки, які проводяться в приватних будинках або релігійних організаціях			X
Заклади харчування з обслуговуванням на свіжому повітрі, продажем їжі із собою або ресторанні дворики			X
Їдальні на підприємствах або в школах, спортивні заходи в середній і старшій школі			X
Релігійні організації		X	
Магазини роздрібною торгівлі		X	
Вуличні ярмарки, нічні або фермерські ринки			X



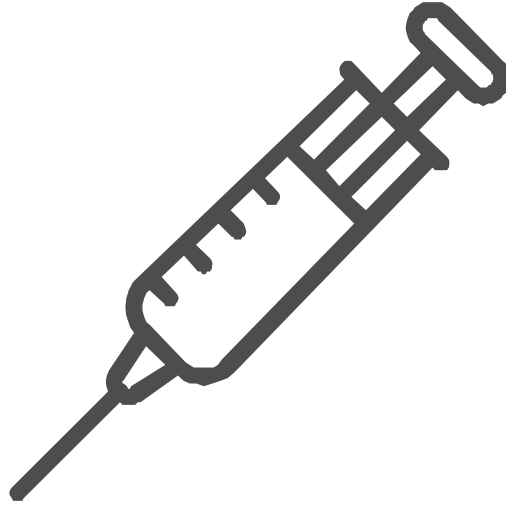
Винятки

- Учасники молодіжних спортивних заходів у початковій, середній і старшій школі в приміщеннях або на свіжому повітрі та глядачі таких заходів.
- Заклади харчування з обслуговуванням на свіжому повітрі.
- Ресторани, їдальні та бари, що продають їжу із собою, зокрема кафе, закусочні та кав'ярні.
- Місця харчування в будівлях, головним призначенням яких не є надання послуг із харчування, як-от в аеропортах, ресторанних двориках у торгових центрах і шкільних їдальнях.
- Похорони.
- Весілля, окрім тих, що відбуваються в приміщенні будь-якого з наведених вище громадських закладів. Проте дуже рекомендовано мати документальне підтвердження вакцинації або негативного тесту на COVID-19.
- Релігійні зібрання, окрім тих, що відбуваються в приміщенні будь-якого з наведених вище громадських закладів. Проте дуже рекомендовано мати документальне підтвердження вакцинації або негативного тесту на COVID-19.
- Вибірчі дільниці, які санкціоновано King County Elections (Установа з організації голосувань у King County), будь-де.

Повна вакцинація

«Повна вакцинація» означає, що:

- *Особа отримала всі потрібні дози схваленої Food and Drug Administration (FDA, Управління з продовольства та медикаментів) вакцини проти COVID-19 (дві дози вакцини Moderna або Pfizer-BioNTech чи одна доза вакцини Johnson & Johnson).*
- *Особа отримала всі дози схваленої World Health Organization (WHO, Всесвітня організація з охорони здоров'я) вакцини проти COVID-19, і з часу отримання останньої дози минуло 14 днів.*



Прийнятні підтвердження статусу вакцинації

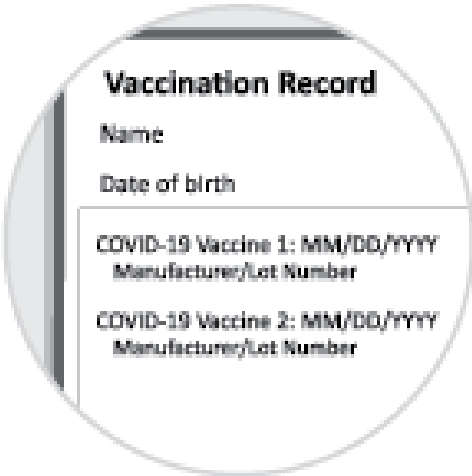
Прийнятні підтвердження статусу вакцинації



Фото карти вакцинації



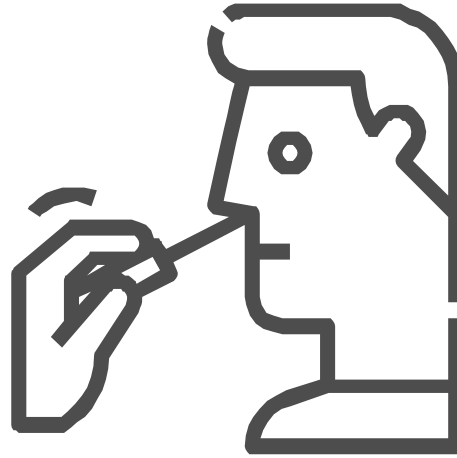
Карта вакцинації



Надрукована копія запису від постачальника вакцини або дані з порталу MyIRmobile.com



Запис на порталі MyIRMobile.com або в іншій програмі

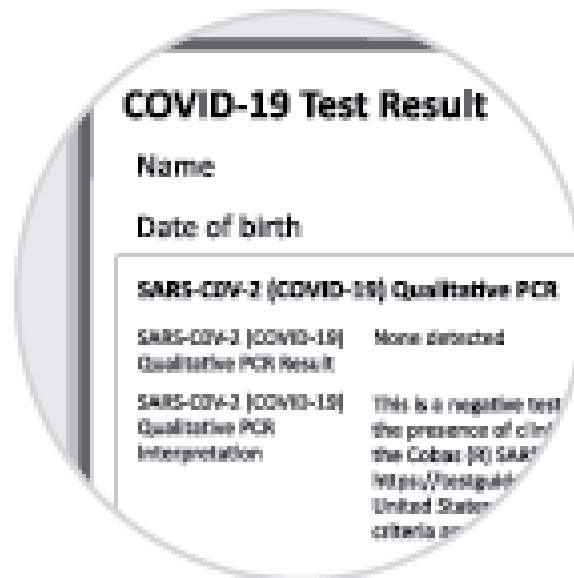


Прийнятні підтвердження негативного результату тесту

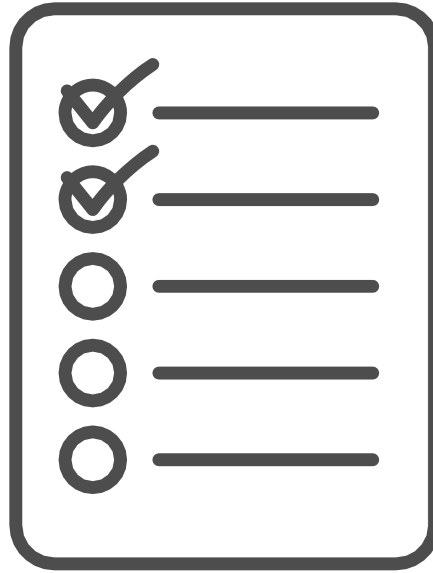


Прийнятні підтвердження негативного результату тесту

- Паперовий або цифровий документ від:
 - аптеки;
 - лабораторії;
 - пункту тестування.
- Схвалений FDA ПЛР-текст, зроблений протягом останніх 72 годин.
- Схвалений FDA експрес-тест, зроблений у пункті тестування або на місці, де відбувається захід.



Негативний результат тесту на COVID, зданого не пізніше ніж за 72 години

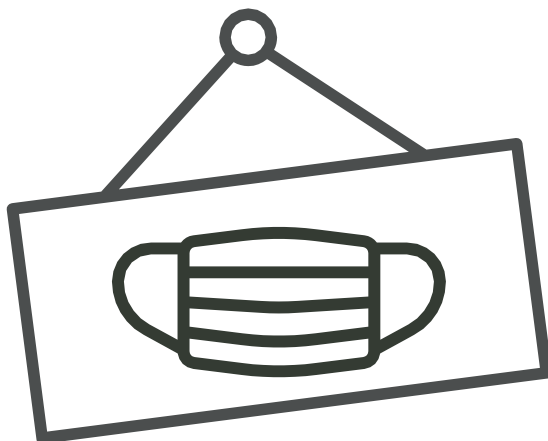


Створення плану впровадження



Кожна компанія працює по-різному, проте важливо планувати заздалегідь, щоб забезпечити безперешкодне впровадження нової політики.

- Визначте дату й час для зустрічей співробітників і будь-якого потрібного навчання.
- Розмістіть плакати, які покажуть клієнтам, що ваша компанія дотримується постанови, чинної в King County.
- Визначте й обговоріть із персоналом найбільш відповідний час, коли співробітники будуть перевіряти підтвердження вакцинації у відвідувачів.
- Якщо на місці проведення заходу можна організувати експрес-тестування, розробіть план проведення й обговоріть його зі співробітниками.
- Проведіть для співробітників навчання, щоб ознайомити їх із дійсними способами підтвердження вакцинації та тестами на COVID-19, а також із політикою проти дискримінації.
- Обговоріть можливі варіанти розвитку подій зі співробітниками (див. ідеї в розділі «Сценарії»).





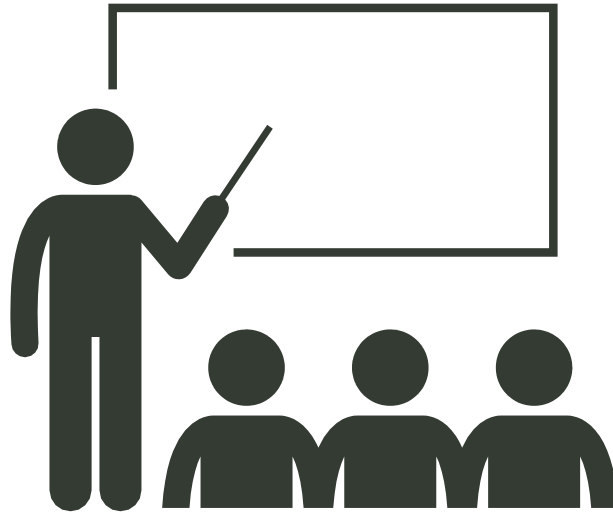
Спілкування зі співробітниками



Навчання співробітників

- Організуйте командну зустріч, щоб пояснити причини зміни політики й відповісти на питання.
- Надішліть письмове повідомлення всім членам команди з інформацією про план запровадження та переліком ресурсів.
- Розмістіть постанову, чинну в King County, та інформаційний плакат для співробітників на видному місці.
- Надайте співробітникам можливості задавати питання.
- Фахівці King County надають плакати кількома мовами. Їх можна поширювати, щоб налагоджувати взаємодію з клієнтами та відвідувачами. Кожен співробітник повинен знати, де розташовані ресурси кількома мовами. Рекомендовано заламінувати ресурси кожною мовою для ознайомлення клієнтів з ними.

KC Vax Verified Webinar (Вебінар із перевірки підтвердження статусу вакцинації в King County)
Вебінар проводиться лише англійською мовою



Спілкування з клієнтами



Як співробітникам, так і клієнтам важливо знати ПРИЧИНИ запровадження таких заходів. Нижче наведено кілька рекомендованих повідомлень, якими можна поділитися зі своїми співробітниками та клієнтами.

ПРИЧИНИ

- Як ділова спільнота, ми прагнемо підтримувати роботу компаній і захищати співробітників, клієнтів і членів спільноти, що забезпечують наш розвиток і успіх.
- Задля захисту нашої спільноти з огляду на нещодавнє зростання кількості хворих на COVID-19 керівництво King County видало постанову, згідно з якою для відвідування масових заходів і громадських установ потрібне підтвердження вакцинації або негативний результат тесту на COVID-19.
- Керівництво King County запровадило вимогу про підтвердження вакцинації, щоб захистити співробітників і клієнтів за підтримки уряду округу.
- Наш обов'язок – створити, наскільки можливо, найбезпечніші та найздоровіші умови для нашої спільноти й одночасно підтримувати роботу компаній. Підтвердження вакцинації – наш найкращий інструмент для досягнення цього.



Сценарії розвитку подій



Вимога підтвердження вакцинації в King County означає, що особи віком від 12 років повинні показати документ, який підтверджує вакцинацію проти COVID-19, або негативний результат тесту. Проте компанії можуть запропонувати альтернативні варіанти, якщо це доцільно. Альтернативні варіанти можуть включати:

- розміщення клієнтів на свіжому повітрі;
- надання клієнтам інформації про подібні заклади поблизу;
- продаж їжі із собою;
- створення спортивних зон на свіжому повітрі;
- інформування клієнтів про використання віртуальних ресурсів.

Пам'ятайте, що співробітники закладів не повинні сумніватися в наявності інвалідності та перевіряти правдивість причин для звільнення від вакцинації, указаних клієнтом. Співробітники закладів також за жодних умов не повинні дискримінувати клієнтів за ознакою їхньої статі, кольору шкіри, походження, національності, місця народження, віку, релігії, переконань, інвалідності, сексуальної орієнтації, гендерної ідентичності, ваги або зросту.

Співробітники закладів не повинні В ЖОДНОМУ РАЗІ застосовувати силу до клієнта, який вдається до насильства або агресивно поводить себе й відмовляється виконувати вимоги. Нижче наведено варіанти розвитку подій, які допоможуть передбачити можливі варіанти взаємодії.



- Клієнт або відвідувач стверджує, що не може вакцинуватися через незадовільний стан здоров'я або інвалідність.
 - Заклад може попросити надати негативний результат тесту на COVID-19 як альтернативний варіант. Це може бути експрес-тест на місці заходу або ПЛР-тест. Зроблені вдома тести не є дійсними.
 - Якщо клієнт або відвідувач не має негативного результату тесту на Covid-19 або відмовляється зробити його на місці, співробітники закладу можуть запропонувати альтернативний варіант обслуговування на свіжому повітрі, їжу із собою або доставку, якщо це можливо.

- Клієнт або відвідувач відмовляється надати підтвердження вакцинації або негативний результат тесту на COVID-19.
 - Співробітники закладу можуть пояснити, що згідно з постановою, чинною в King County, вони не можуть надати послуги в приміщенні без підтвердження.
 - Проте співробітники закладу можуть запропонувати альтернативні варіанти, як-от обслуговування на свіжому повітрі або їжа із собою.
 - Співробітники закладу повинні докласти всіх зусиль, щоб запровадити цю постанову, проте вони не можуть відповідати за поведінку клієнта.



- Клієнт або відвідувач погрожує або агресивно поводитьься.
 - Попросіть відвідувача залишити установу. Не поведітьесь агресивно та не погрожуйте у відповідь. Більше порад про те, як реагувати на особу, що вдається до погроз, можна знайти на сторінці [Crisis Prevention Institute \(Інститут з питань попередження кризових ситуацій\)](#).
 - Зателефонуйте на номер 911 і повідомте про це фахівцям King County за номером 206-477-3977. Службу екстреної допомоги потрібно викликати, лише якщо відвідувач погрожує або агресивно поводитьься, проте не для звичайного впровадження політики підтвердження вакцинації.

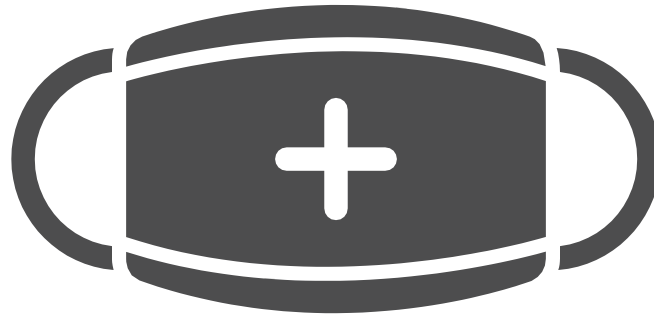
- Особа пред'являє зроблений вдома експрес-тест на COVID.
 - Зроблені вдома тести не є дійсними згідно з цією постановою. Визнаються експрес-тести, зроблені на місці, або ПЛР-тест, зроблений медичним працівником.
 - Таким особам можна запропонувати альтернативні варіанти обслуговування на свіжому повітрі.

- Особа не має підтвердження вакцинації, не може надати негативний тест на COVID-19, проте обіцяє носити маску в приміщенні.
 - Носіння маски не може бути компромісним рішенням. Співробітники закладу можуть запропонувати такому відвідувачеві розумні альтернативні варіанти обслуговування на свіжому повітрі або дозволити йому отримати замовлення із собою.

- Відвідувач каже, що йому не потрібно надавати підтвердження вакцинації, тому що він не буде нічого їсти або пити.
 - Постанова застосовується до всіх осіб віком від 12 років у всіх зазначених вище установах і на масових заходах. Така особа повинна надати підтвердження вакцинації, негативний результат тесту на COVID-19 або отримати обслуговування на свіжому повітрі.

- У співробітника закладу є підозра, що клієнт надає підроблене підтвердження вакцинації або тесту на COVID-19.
 - Ця постанова ґрунтується на довірі. Співробітники закладів повинні докласти всіх зусиль для дотримання постанови, проте не вступати в конфлікт.

- Постійний клієнт, який пред'являв сертифікат вакцинації в попередніх випадках, запитує, чи справді потрібно щоразу показувати підтвердження.
 - Клієнт або відвідувач повинен надавати підтвердження вакцинації або негативний результат тесту на COVID-19 щоразу.



Плакати

Тут містяться плакати лише англійською мовою:

- *Плакат 8 x 11*
- *Плакат 11 x 17*



Доступ до ресурсів



- Офіційний текст постанови King County Health Order
- Запитання й відповіді про King County Public Health (Департамент охорони здоров'я King County)
- Seattle Metro Chamber (Міська торгово-промислова палата Сіетла) – ресурси для компаній
 - KCVaxVerified.com
- Плакати для компаній (лише англійською мовою):
 - Плакат 8 x 11
 - Плакат 11 x 17
- Інструкція для навчання співробітників
- Довідкова служба для осіб, що погано володіють англійською мовою:
 - амхарська – 206-825-4240;
 - арабська – 206-486-2669;
 - корейська – 425-776-2400;
 - сомалійська – 253-317-3251;
 - іспанська – 888-502-9597;
 - тигринья – 206-486-2669;
 - довідкова служба на мандаринському та кантонському діалектах китайської мови:
 - для людей старше 55 років – 206-816-4991;
 - для людей молодше 55 років – 206-330-4627.



Запитання й відповіді

Відвідайте сторінку
kcvaxverified.com/faq